

CONTENTS

	Acknowledgements	
	Abbreviations	
	Introduction	1
I	WHAT IS INDIAN ENGLISH?	4
	1. Introduction	
	2. Indian English Phenomena: Concepts and Labels	
	3. Indianization, Indianism and Indianness	
	4. Indianness of Indian English	
	5. Why Write in English?	
	6. The Problem of Intelligibility	
	7. Experimentation with Language	
	A. The Need for Experimentation	
	B. Experimentation and Creative Process	
	C. What is Experimentation?	
	8. Conclusion	
II	THE BIG HEART AND ANAND'S EXPERIMENTATION WITH LANGUAGE	32
	1. Aspects of <i>The Big Heart</i>	
	A. Introduction	
	B. The Setting	
	C. The Theme	
	D. The Story and the Plot	
	E. Characters	
	F. The Narrative and the Narrator's Point of View	

	2. Anand's Experimentation with Language	
	A. Review of Literature	
	B. Work Done So Far:Thakur's Contribution	
III	REAPPRAISAL OF THAKUR'S DATA	68
	1. Introduction	
	2. Thakur's Data	
	A. Experiments in the Dialogue Parts	
	B. Experiments in the Narrative Parts	
	3. Conclusion	
IV	ANALYSIS OF <i>THE BIG HEART</i>	91
	1. Introduction	
	2. Experiments in the Dialogue Part	
	A. The Device of Interpolation	
	B. The Device of Literal Translation	
	3. Experiments in the Narrative Part	
	A. The Device of Interpolation	
	B. The Device of Literal Translation	
	4. Conclusion	
	BIBLIOGRAPHY	118